



La contextualización en las clases de ELE en China: problemas y soluciones

Alcoholado Feltstrom, Antonio / Anglada Escudé, Mariona



RESUMEN: Los problemas de comunicación con frecuencia vienen dados por la dificultad contextualizadora a la que se enfrentan interlocutores de diferentes culturas. La falta de inmersión cultural por parte del alumnado chino hace que se estén formando profesionales con una gran minusvalía. Es muy común encontrar estudiantes con mucho afán por dominar aspectos gramaticales pero con una carencia de conocimientos culturales vinculados a la lengua meta, olvidando que la comunicación efectiva es la clave fundamental para el éxito comercial y empresarial. A continuación exponemos herramientas para desarrollar la contextualización en el ámbito chino.

ENTORNO ACADÉMICO DEL ALUMNO CHINO:

- Educación enfocada en los resultados de los exámenes, no en la adquisición de conocimientos prácticos.
- Método basado en la memorización sistemática, sin dar ninguna importancia al procesamiento de la información y a su utilidad práctica.
- Sistema de calificación centrado en repetición de esquemas fijos.
- Se inculca desde pequeño al alumno el miedo al fracaso o al error. Ello desmotiva al alumno.

RECURSOS PARA EL PROFESOR:

- Introducción progresiva de nuevos modelos de examen en los que:
 - a) se aplique una comprensión **sincrética** de los contenidos, y
 - b) se utilice la teoría en situaciones **prácticas reales**.
- Asimilación vs. memorización. Ejercicios y actividades prácticos de comprensión tanto lingüística como **extra-lingüística**.
- Importancia del papel y actitud del profesor, destacando la **ambigüedad** y **multiplicidad** de respuestas a un mismo enunciado.
- Modificación de los sistemas de evaluación, primando la **participación activa** y la progresión en el aprendizaje.

EJERCICIOS Y RESULTADOS:

Después de la puesta en práctica de actividades y ejercicios como **líneas temporales en historia**, el **análisis métrico en poesía** o **técnico de obras de arte** o **sintáctico** como refuerzo estructural a la expresión oral y escrita, los alumnos han desarrollado destrezas que les facilitan la comunicación efectiva con los hispanohablantes.

Ejemplos publicados en la revista digital *SinoELE*:
- <http://rrurl.cn/p6MFmP>

“Es curioso y divertido aprender usando las manos.”

张伟革

(Estudiante de español)

Agradecemos la colaboración de los estudiantes de español del Instituto Jinling de la Universidad de Nanjing.

